

Xô-phô-ni

¹ Đây là lời CHÚA phán cùng Xô-phô-ni trong đời Giô-xia, con Am-môn làm vua Giu-đa. Xô-phô-ni là con Cu-si, cháu Ghê-đa-lia. Ghê-đa-lia là con A-ma-ria, cháu Ê-xê-chia.

Ngày xét xử của Chúa

² CHÚA phán, “Ta sẽ quét sạch mọi thứ trên đất*,”

³ “Ta sẽ quét sạch người và súc vật;

Ta sẽ tiêu diệt chim trời, cá biển.

Ta sẽ tàn hại kẻ ác và tội lỗi của nó,

và sẽ diệt loài người khỏi mặt đất,”

CHÚA phán vậy.

Tương lai của Giu-đa

⁴ “Ta sẽ trừng phạt Giu-đa

và mọi người sống trong Giê-ru-sa-lem.

Ta sẽ cất khỏi nơi đây mọi dấu vết về Ba-anh,

các thầy tế lễ giả, và các thầy tế lễ khác.

⁵ Ta sẽ tiêu diệt những kẻ lên mái nhà

để bái lạy các ngôi sao†,

cùng những kẻ thờ phụng

và thề thốt trong danh CHÚA

lẫn thần Mô-léc,

⁶ những kẻ quay bỏ CHÚA,

* **1:2: đất** Hay “xứ.” † **1:5: ngôi sao** Nguyên văn, “các đạo quân trên trời.” Từ ngữ này có nghĩa là các ngôi sao, hành tinh, hay các thiên sứ.

những kẻ không theo Ngài
hoặc cầu xin Ngài hướng dẫn.

⁷ Hãy im lặng trước mặt CHÚA là Thượng-Đế,
vì ngày Chúa phán xử dân chúng sắp đến.

CHÚA đã chuẩn bị sinh tế;
và đã thánh hoá các khách được mời‡.

⁸ Vào ngày dâng sinh tế cho CHÚA,
ta, CHÚA, sẽ trừng phạt các hoàng thân
và hoàng tử cùng những kẻ
ăn mặc y phục ngoại quốc.

⁹ Trong ngày đó ta sẽ trừng phạt
những kẻ theo thói tục dị đoan ngoại quốc§,
những kẻ mang sự hung bạo
và lường gạt vào nhà của chủ mình*.”

¹⁰ CHÚA phán, “Trong ngày đó,
sẽ có tiếng kêu khóc từ Cổng Cá.

Tiếng than vãn sẽ phát ra
từ khu mới của thành phố,
và sẽ có tiếng đổ ầm vang dội từ các đồi.

¹¹ Hỡi các người là những kẻ ở nơi phố chợ,
hãy kêu khóc,

‡ **1:7: thánh hoá các khách được mời** Hay “dọn các khách được mời phải sẵn sàng.” Câu này có nghĩa là ngày xét xử được ví như bữa ăn thân hữu khi các thầy tế lễ dâng sinh tế cho Thượng Đế cho nên các khách được mời phải sẵn sàng dự tiệc với Ngài. § **1:9: theo thói tục dị đoan ngoại quốc** Nghĩa là những thầy tế lễ và những người thờ các thần ngoại quốc như Đa-gôn, hay bắt chước các thói tục của họ. Xem I Sam 5:5.

* **1:9: nhà của chủ mình** Đây nghĩa là đền thờ nơi dân chúng thờ kính Thượng Đế hay các thần giả khác.

vì mọi thương gia sẽ chết;
các lái buôn bạc sẽ không còn.

¹² Vào lúc đó, ta, CHÚA sẽ lấy đèn rọi kiếm trong
Giê-ru-sa-lem.

Ta sẽ trừng phạt những kẻ tự mãn,
những kẻ cho rằng,

‘CHÚA sẽ không giúp chúng ta,
hay trừng phạt chúng ta đâu.’

¹³ Tài sản chúng nó sẽ bị đánh cắp,
nhà cửa chúng nó sẽ bị tiêu diệt.

Chúng sẽ xây nhà,
nhưng không được ở trong đó.

Chúng sẽ trồng vườn nho,
nhưng không được uống rượu
từ vườn nho mình.”

Ngày xét xử của Chúa

¹⁴ Ngày Chúa xét xử sắp đến rồi;
ngày ấy sẽ đến mau chóng.

Sẽ có tiếng khóc thảm sầu
vào ngày của CHÚA;
ngày đến chiến sĩ cũng than khóc.

¹⁵ Vì đó là ngày thịnh nộ,
ngày kinh hoàng và khốn khó,
ngày hủy diệt và điêu tàn,
ngày đen tối ảm đạm,

ngày mây mù và âm u,
¹⁶ giống như thời chiến tranh,
khi dân chúng nghe kèn và tù và,
thổi lên trong các thành có vách kiên cố!

¹⁷ Chúa phán, “Ta sẽ khiến đời sống dân chúng
ra cơ cực;

họ sẽ lẫn mò như kẻ mù,
 vì họ đã phạm tội cùng CHÚA.
 Huyết họ sẽ đổ ra như bụi đất,
 còn ruột gan họ sẽ bị ném bỏ như rác rưởi.
 18 Vào ngày đó, Thượng-Đế sẽ tỏ ra cơn thịnh nộ
 Ngài,
 dù vàng hay bạc cũng không cứu được họ.
 Cơn thịnh nộ Chúa như lửa;
 Ngài sẽ tiêu diệt mọi người trên đất.”†

2

Chúa kêu gọi mọi người ăn năn

1 Hãy nhóm lại, tập họp lại,
 tất cả các người là dân tộc
 mà Thượng Đế không thích.
 2 Hãy nhóm lại trước khi quá trễ,
 trước khi các người bị thổi bay tứ tung như
 trấu,
 trước khi cơn thịnh nộ ghê gớm của Chúa đến
 cùng các người,
 trước ngày giận dữ của Ngài
 đến cùng các người.
 3 Hỡi tất cả các người là kẻ khiêm nhường,
 hãy đến cùng CHÚA,
 những ai vâng luật lệ Ngài.
 Hãy làm điều phải.
 Học tập đức khiêm nhường.
 May ra các người sẽ thoát chết
 trong ngày CHÚA nổi thịnh nộ.

† 1:18: **đất** Hay “xứ.”

Phi-li-tin sẽ bị trừng phạt

⁴ Sẽ không còn ai sống sót trong thành Ga-xa,
thành Ách-kê-lôn sẽ bị tiêu diệt.

Đến trưa thì Ách-đốt sẽ hoang vắng*,
còn dân cư Éc-rôn† sẽ bị đuổi đi.

⁵ Khốn cho các người
là kẻ sống bên bờ Địa-trung-hải,
hỡi các người là người Phi-li-tin!
Lời CHÚA phán nghịch các người,
hỡi Ca-na-an, xứ của dân Phi-li-tin.

“Ta sẽ tiêu diệt các người
đến nỗi không còn ai sống sót.”

⁶ Vùng đất dọc theo Địa-trung-hải
nơi các người sinh sống,
sẽ trở thành đồng cỏ, ruộng nương cho kẻ
chăn chiên.

⁷ Nó sẽ thuộc về con cháu Giu-đa
là kẻ còn sống sót.

Họ sẽ thả chiên mình ăn cỏ ở đó,
và ngủ đêm trong các nhà cửa
của Ách-kê-lôn.

CHÚA là Thượng-Đế của họ
sẽ chăm sóc họ
và phục hồi đời sống của họ.

Mô-áp và Am-môn sẽ bị trừng phạt

⁸ Ta đã nghe lời nhục mạ
đến từ xứ Mô-áp

* **2:4: *hoang vắng*** Trong tiếng Hê-bơ-rơ thì từ ngữ này nghe như “Phi-li-tin.” Xem câu 6. † **2:4: *Ga-xa, Ách-kê-lôn, Ách-đốt, Éc-rôn*** Các thành phố của người Phi-li-tin. Xô-phô-ni chơi chữ với tên của các thành phố này.

và những tiếng đe dọa
 của dân Am-môn.
 Chúng đã sỉ nhục dân ta
 và hăm dọa chiếm xứ của dân ta.

⁹ Vì thế Đấng Toàn Năng,
 Thượng-Đế của Ít-ra-en phán,
 “Thật như ta hằng sống,
 Mô-áp sẽ bị tiêu diệt như Xô-đôm,
 còn Am-môn sẽ như Gô-mô-rơ—
 chỉ còn lại một đồng cỏ dại,
 một hầm muối, một nơi đổ nát đòi đòi.
 Những dân còn sống sót của ta
 sẽ chiếm đoạt những gì họ muốn từ chúng nó;
 dân còn sót lại của ta sẽ chiếm xứ chúng nó.”

¹⁰ Đó là giá mà Mô-áp và Am-môn
 phải trả về tội tự phụ,
 vì chúng đã sỉ nhục và chế giễu
 dân tộc của CHÚA Toàn Năng.

¹¹ CHÚA sẽ khiến chúng hoảng sợ,
 vì Ngài sẽ tiêu diệt các thần trên đất.
 Rồi mọi người ở những nơi xa xôi
 sẽ đều thờ phụng Ngài.

Cút và A-xy-ri sẽ bị tiêu diệt

¹² “Các ngươi là dân Cút sẽ bị gươm ta giết.”

¹³ Rồi CHÚA sẽ quay nghịch phương Bắc
 và tiêu diệt A-xy-ri.
 Ngài sẽ biến Ni-ni-ve trở thành hoang tàn
 và khô khan như sa mạc.

¹⁴ Các bày súc vật

sẽ nằm nghỉ ngơi nơi đó, cùng với các dã thú.
 Chim cú và quạ sẽ đậu
 trên các trụ đá.
 Chim cú sẽ kêu lên qua cửa sổ,
 Quạ sẽ đậu trên các ngạch cửa chính,
 Chúng sẽ mổ và phá hư
 các đồ trang hoàng
 trên những tấm vách gỗ
 của các toà nhà.
¹⁵ Nó từng là thành nhộn nhịp và vui vẻ.
 Mọi người tưởng rằng mình an toàn.
 Chúng cho rằng Ni-ni-ve là thành lớn nhất thế
 giới,
 nhưng nó sẽ bị tiêu hủy,
 trở thành nơi ở cho muông thú.
 Người qua kẻ lại đều huýt sáo, lắc đầu chế giễu
 nó,
 khi nhìn thấy nó bị tiêu điều.

3

Giê-ru-sa-lem sẽ bị trừng phạt

¹ Khốn cho thành Giê-ru-sa-lem
 độc ác, ương ngạnh,
 là thành tự hại dân cư mình.
² Nó không chịu vâng lời ai;
 không ai dạy nó làm điều phải được.
 Nó không tin cậy CHÚA;
 cũng chẳng thờ phụng Thượng Đế mình.
³ Các viên chức nó như sư tử gầm thét.
 Các quan quyền nó như chó sói đói hung hăng
 tấn công vào chiều tà,

và đến sáng hôm sau
chẳng chừa lại món gì.

⁴ Các nhà tiên tri nó kiêu căng;
họ là những kẻ không thể tin cậy được.

Các thầy tế lễ nó không tôn kính
những vật thánh;

Cố tình xuyên tạc lời giáo huấn
của Thượng-Đế.

⁵ Nhưng CHÚA là Đấng công bằng,
Ngài đang ngự trong thành đổ.

Ngài không làm điều quấy.

Mỗi sáng Ngài cai trị dân chúng
một cách công minh;

Ngày nào CHÚA cũng xét xử công bằng.

Nhưng kẻ ác không biết xấu hổ
về điều mình làm.

⁶ Ta đã tiêu diệt các dân;
các tháp canh nó đã bị sụp đổ rồi.

Ta khiến cho phố xá nó vắng tanh
để không còn ai đi lại nơi đó nữa.

Các thành phố của chúng nó điêu tàn;
không còn ai ở.

⁷ Ta nói điều này để các người
kính nể ta và nghe lời dạy dỗ của ta.

Nếu các người học bài học ấy
thì các người sẽ không bị tiêu diệt.

Nhưng chúng vẫn cứ hăm hở
làm chuyện ác.

⁸ CHÚA phán, “Hãy chờ đó.

Một ngày nào ta sẽ đứng lên

làm nhân chứng.
 Ta đã quyết định thu gom các dân
 và tập hợp các nước.
 Ta sẽ trút cơn giận ta trên chúng nó,
 trút hết cơn thịnh nộ ta.
 Cơn thịnh nộ ta sẽ như lửa đốt cháy cả thế gian.

Một ngày mới cho dân Chúa

- ⁹ Rồi ta sẽ khiến các dân tộc khác nói ngôn ngữ
 rõ ràng,
 và kêu cầu danh CHÚA.
 Chúng sẽ cùng nhau thờ phụng ta,
 vai sánh vai như một đoàn dân.
- ¹⁰ Dân chúng sẽ đổ về từ nguồn sông Nin;
 dân tản mác của ta
 sẽ mang lễ vật đến cho ta.
- ¹¹ Hỡi Giê-ru-sa-lem,
 người sẽ không còn bị xấu hổ
 về những điều người làm nghịch lại ta,
 vì ta sẽ loại bỏ giữa người
 những kẻ huênh hoang;
 sẽ chẳng còn có kẻ kiêu căng nữa
 trên núi thánh* ta.
- ¹² Nhưng ta sẽ để lại trong thành người
 những kẻ hiền từ và khiêm nhường,
 tất cả đều sẽ tin cậy CHÚA.
- ¹³ Những kẻ còn sống sót trong Ít-ra-en
 sẽ không làm quấy và nói dối nữa;
 sẽ không dùng miệng mình gạt dân chúng.
 Họ sẽ ăn ngủ bình yên,

* **3:11: núi thánh** Tức núi Xi-ôn, một trong những ngọn núi
 mà thành Giê-ru-sa-lem được xây lên.

Không còn ai làm cho họ sợ hãi.”

Bài ca hân hoan

14 Hỡi Giê-ru-sa-lem, hãy hát lên.

 Ít-ra-en ơi, hãy lớn tiếng reo vui!
Giê-ru-sa-lem ơi, hãy hớn hở
 và hết lòng mừng rỡ.

15 CHÚA đã thôi trừng phạt người;

 Ngài đã đuổi kẻ thù người đi rồi.

CHÚA là Vua của Ít-ra-en, ở cùng người.

 Người sẽ không còn lo sợ bị hãm hại nữa.

16 Trong ngày đó,

Giê-ru-sa-lem sẽ được khuyên bảo,

 “Hỡi thành Giê-ru-sa-lem, đừng sợ.

 Đừng buông xuôi.

17 CHÚA là Thượng-Đế đang ở cùng người;

 Đấng Toàn Năng sẽ giải cứu người.

 Ngài sẽ vui về người.

 Người sẽ an nghỉ trong tình yêu Ngài;

 Ngài sẽ hát và hớn hở về người.”

18 “Ta sẽ cất sự buồn rầu đã dành cho người,

 là điều khiến người xấu hổ.

19 Lúc đó ta sẽ trừng phạt

 những kẻ đã làm hại người.

Ta sẽ giải cứu dân ta là kẻ què quặt,

 và thu nhóm dân ta

 là kẻ đã bị ruồng rẫy.

Ta sẽ ban cho họ lời ca ngợi

 và sự tôn trọng

 ở những nơi nào họ đã bị làm nhục.

20 Lúc đó ta sẽ triệu tập người lại;

và sẽ mang người trở về nhà.
Ta sẽ ban cho người những lời ca tụng
 và sự tôn trọng từ khắp mọi dân
khi ta khiến người sung túc trở lại,
 trước mắt các dân," CHÚA phán vậy.

Thánh Kinh Bản Phổ thông
Easy Reading Version of the Holy Bible in Vietnamese
Verson de lecture facile de la Sainte Bible en
vietnamien

copyright © 2002, 2011 World Bible Translation Center

Language: Việt (Vietnamese)

Translation by: World Bible Translation Center

Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 Giữ bản quyền Phép trích dùng Văn kiện mang tác quyền này có thể được trích dùng đến 1.000 câu mà không cần xin phép. Tuy nhiên phần trích không được gồm nguyên một sách hay quá 50% của phần văn kiện được trích. Khi trích dùng xin nhớ ghi câu sau đây nơi tựa hay trang dành cho tác quyền: Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Do Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 sử dụng do phép của Cơ Quan nói trên. Khi trích Bản Phổ thông vào các mục đích không có tính cách thương mại như chương trình trong nhà thờ, bích chương, bản phim để chiếu lên màn ảnh hay các phương tiện tương tự thì không cần phải ghi toàn thể phần ghi chú tác quyền nhưng phải ghi chữ tắt (BPT) ở cuối mỗi câu trích. Nếu các câu trích hay các trang in lại nhiều hơn 1.000 câu hay hơn 50% của sách được trích, hoặc nếu cần xin phép khác phải liên lạc với Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới để được chấp thuận bằng văn thư chính thức của Cơ Quan. Địa chỉ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới P.O. Box 820648, Fort Worth, Texas 76182 Điện thư: bibles@wbtc.org Mạng lưới: www.wbtc.org Truy cập miễn phí Truy cập miễn phí các bản Thánh Kinh và Tân Ước của Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế giới qua: www.wbtc.org

2013-10-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b183ddf1-d374-57ee-a27b-1546141bc5ab